

**To:** (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Cc:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**From:** (10)(2e)  
**Sent:** Mon 10/26/2020 10:34:43 AM  
**Subject:** RE: Vraag over Chinese wet voor infectieziektenbestrijding  
**Received:** Mon 10/26/2020 10:34:44 AM

Hi (10)(2e)

Dank je wel! Fijn dat je een Engelstalige versie hebt kunnen vinden.  
 Ik ga het lezen en bij evt. vragen hoor je mogelijk nog van mij.

Groeten,  
 (10)(2e)

---

**Van:** (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Verzonden:** maandag 26 oktober 2020 04:45  
**Aan:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>  
**CC:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Onderwerp:** RE: Vraag over Chinese wet voor infectieziektenbestrijding

Dag (10)(2e)

We hebben dit over de nieuwe wet kunnen vinden o.a. via de EU delegatie. De wet heeft betrekking op:

Please note in particular that COVID-19 (new coronavirus) is not mentioned under zoonosis and the reference to the social credit system.

The proposal aims to:

- consolidate the legislative framework
- upgrade infectious disease prevention and control mechanisms
- improve disease differentiation system
- focus on prevention and control of sudden and unexplained diseases
- improve epidemic monitoring and warning system
- restructure reporting and information disclosure
- expand infectious disease healthcare network
- improve institutional guarantees
- strengthen punishment of undue behavior

De Engelstalige tekst is een vertaling van: [www.nhc.gov.cn/fzs/s3577/202010/330ecbd72c3940408c3e5a49e8651343.shtml](http://www.nhc.gov.cn/fzs/s3577/202010/330ecbd72c3940408c3e5a49e8651343.shtml). De gele markeringen zijn niet van mij overigens.

Best regards,

(10)(2e)

---

**From:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>  
**Sent:** vrijdag 23 oktober 2020 22:23  
**To:** (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Cc:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Subject:** RE: Vraag over Chinese wet voor infectieziektenbestrijding

Hi (10)(2e)

Dank voor je reactie en goed om te horen dat het prima gaat! (10)(2e)  
 (10)(2e)

Fijn dat (10)(2e) kan onderzoeken of er al iets meer informatie beschikbaar is. Zelfs als het slechts een framework is, kan het voor mijn opdracht voor St Maarten nuttig zijn ter inspiratie.

Groeten en alvast een fijn weekend,  
 (10)(2e)

**Van:** (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Verzonden:** vrijdag 23 oktober 2020 10:52  
**Aan:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>  
**CC:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Onderwerp:** RE: Vraag over Chinese wet voor infectieziektenbestrijding

Ha (10)(2e)

(10)(2e)

(10)(2e)

Vorige week is een derde lezing van een "BioSecurity Law" aangenomen in het Chinese parlement, dat is een framework wet. Dat wil zeggen dat er heel algemene bepalingen en kaders in worden aangegeven die later worden ingevuld. Ik betwijfel of je daar iets in de praktijk aan hebt. (10)(2e) gaat het maandag meer in detail bekijken en dan komen we met een reactie.

Best regards,

(10)(2e)

**From:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>  
**Sent:** donderdag 22 oktober 2020 18:33  
**To:** (10)(2e) <(10)(2e)@minbuza.nl>  
**Cc:** (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>  
**Subject:** Vraag over Chinese wet voor infectieziektenbestrijding

Hi (10)(2e)

Ik had je het onderstaande geappt, maar via de mail is toch handiger denk ik voor de mailstream. Hoe is het? Lang niet gesproken! (10)(2e)

Zoals je misschien weet, werk ik sinds (10)(2e) bij (10)(2e) op de directie. (10)(2e)  
 (10)(2e) Nu las ik in het nieuws dat China een nieuwe wet heeft aangenomen ter verbeteren bestrijding infectieziekten met o.a. zaken als bron- en contactonderzoek etc.

St Maarten wil ook een dergelijke ontwikkelen. Heb jij hier meer (Engelse) informatie over? Ook nuttig voor de WJZ/PG collega's denk ik die bezig zijn geweest met de tijdelijke covid-wet.

Groeten,

(10)(2e)



(10)(2e) (10)(2e) | (10)(2e)  
**Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport** | Directie Zorg en Jeugd Caribisch Nederland |  
 Parnassusplein 5 | 2511 VX | Den Haag | (10)(2e)  
 \* (070) (10)(2e) \* 06 (10)(2e) |  
 (10)(2e) @minvws.nl

Help save paper! Do you really need to print this email?

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is toegezonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. De Staat aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. The State accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.

---

Help save paper! Do you really need to print this email?

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is toezonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. De Staat aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. The State accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.